

Bilag

Bilag

WHO Framework Convention on Tobacco Control

WHO Rammekonvention om tobakskontrol

Preamble

The Parties to this Convention,

Determined to give priority to their right to protect public health,

Recognizing that the spread of the tobacco epidemic is a global problem with serious consequences for public health that calls for the widest possible international cooperation and the participation of all countries in an effective, appropriate and comprehensive international response,

Reflecting the concern of the international community about the devastating worldwide health, social, economic and environmental consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke,

Seriously concerned about the increase in the worldwide consumption and production of cigarettes and other tobacco products, particularly in developing countries, as well as about the burden this places on families, on the poor, and on national health systems,

Recognizing that scientific evidence has unequivocally established that tobacco consumption and exposure to tobacco smoke cause death, disease and disability, and that there is a time lag between the exposure to smoking and the other uses of tobacco products and the onset of tobacco-related diseases,

Recognizing also that cigarettes and some other products containing tobacco are highly engineered so as to create and maintain dependence, and that many of the compounds they contain and the smoke they produce are pharmacologically active, toxic, mutagenic and carcinogenic, and that tobacco dependence is separately classified as a disorder in major international classifications of diseases,

Acknowledging that there is clear scientific evidence that prenatal exposure to tobacco smoke causes adverse health and developmental conditions for children,

Præambel

De i denne konvention deltagende parter, som

er besluttet på at prioritere deres ret til at beskytte folkesundheden,

anerkender, at udbredelsen af tobaksepidemien er et globalt problem med alvorlige konsekvenser for folkesundheden, som kræver det bredest mulige internationale samarbejde og deltagelse af alle lande i en effektiv, hensigtsmæssig og omfattende international indsats,

genspejler det internationale samfunds bekymring over de katastrofale verdensomspændende sundhedsmæssige, sociale, økonomiske og miljømæssige konsekvenser af tobaksforbrug og udsættelse for tobaksrøg,

er alvorligt bekymrede over det øgede forbrug og den øgede produktion af cigaretter og andre tobaksprodukter på verdensplan, især i udviklingslande, og over de belastninger, som familier, de fattige og de nationale sundhedsvæsen er hermed udsættelse for,

anerkender, at videnskabelige undersøgelser utvetydigt har fastslået, at tobaksforbrug og udsættelse for tobaksrøg er årsag til dødsfald, sygdom og invaliditet, og at der er et tidsinterval mellem udsættelse for rygning og anden brug af tobaksprodukter og indtræden af tobaksrelaterede sygdomme,

anerkender, at cigaretter og nogle andre produkter, der indeholder tobak, er højt forarbejdede med henblik på at skabe og fastholde afhængighed, og at mange af de kemiske forbindelser, produkterne indeholder, og den røg, de afgiver, er farmakologisk aktive, toksiske, mutagene og kræftfremkaldende, samt at tobaksafhængighed er opført som en særskilt lidelse i større internationale sygdomsklassifikationer,

erkender, at der er klar videnskabelig dokumentation for, at prænatal udsættelse for tobaksrøg er årsag til skadelige sundhedsmæssige og udviklingsmæssige bivirkninger hos børn,